

Stadtgemeinde Bruneck  
Città di Brunico



**Ortspolizeiordnung**

**Regolamento di Polizia Locale**

Stadtgemeinde Bruneck  
Città di Brunico



Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 19.02.2020

Approvato con delibera del consiglio comunale n. 4 del 19/02/2020

Abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 23.02.2022

Modificato con delibera del consiglio comunale n. 4 del 23/02/2022

# Stadtgemeinde Bruneck Città di Brunico



In der Verordnung verwenden wir aus Gründen der besseren Lesbarkeit lediglich die männliche Form. Sämtliche Ausführungen beziehen sich gleichermaßen auf weibliche und männliche Personen.

Allo scopo di una migliore leggibilità nel presente regolamento viene utilizzata la forma maschile. Questa comunque include sempre anche la forma femminile.



## **Art. 1**

### **Gegenstand der Verordnung**

Die Ortschaftspolizeiordnung regelt verschiedene Bereiche und Verhaltensweisen im öffentlichen Raum und soll somit zum guten Zusammenleben der Menschen beitragen, die Sicherheit für die Bevölkerung gewährleisten und die Lebensqualität der Bürger steigern. Die Ortschaftspolizeiordnung soll zudem dabei helfen die öffentlichen Güter vor Beschädigungen zu schützen und damit das gepflegte Stadtbild zu bewahren.

Mit dem Betretungsverbot im urbanen Bereich regelt die Ortschaftspolizeiordnung zudem auch die Maßnahmen zur Wahrung der Sicherheit und des Erscheinungsbildes an bestimmten sensiblen Orten im Gemeindegebiet.

Die Ortschaftspolizeiordnung behandelt nur jene Bereiche, die noch nicht mit einer eigenen Bestimmung geregelt sind. So werden etwa die Themen Müllentsorgung, Haltung von Hunden, Besetzung öffentlichen Grundes und Handel auf öffentlichen Flächen bereits mit eigenen Gemeindeverordnungen geregelt.

Andere Bereiche des öffentlichen Zusammenlebens werden mit den geltenden staatlichen Bestimmungen und Landesgesetzen geregelt, etwa in Bezug auf Trunkenheit in der Öffentlichkeit, Lärmbelästigung, Schutz der Nichtraucher und richtiges Heizen.

Einzelne konkrete Bereiche oder Sonderfälle auf dem Gebiet der öffentlichen Gesundheit und Hygiene, des Bauwesens und der öffentlichen Sicherheit werden zudem mit bürgermeisterlichen Anordnungen, laut Art. 62 des Kodexes der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2/18), oder mit den entsprechenden Auflagen in den Ermächtigungen für öffentliche Veranstaltungen geregelt.

## **Art. 1**

### **Oggetto del regolamento**

Il regolamento di Polizia Locale regola diversi ambiti e comportamenti nelle aree pubbliche con lo scopo di contribuire alla buona convivenza tra la gente, di garantire la sicurezza della cittadinanza e di aumentare la qualità di vita dei cittadini. Il regolamento di Polizia Locale aiuta inoltre a salvaguardare i beni pubblici da danneggiamenti e tutela così l'ambiente e il decoro urbano.

Con il daspo urbano il regolamento di Polizia Locale regola le misure a tutela della sicurezza e del decoro urbano in particolari luoghi sensibili nel territorio comunale.

Il regolamento di Polizia Locale tratta solamente i temi che non sono ancora regolamentati con altre normative. Così per esempio lo smaltimento dei rifiuti, la detenzione dei cani, l'occupazione del suolo pubblico e il commercio su area pubblica vengono regolamentati con altri regolamenti comunali.

Altri temi che riguardano la pubblica convivenza vengono regolamentati con le normative statali e con le leggi provinciali in vigore, per esempio lo stato di ebbrezza in luogo pubblico, l'inquinamento acustico, la tutela contro il fumo ed il corretto riscaldamento.

Singoli temi concreti o casi speciali in materia di sanità e igiene, edilizia e pubblica sicurezza vengono disciplinati inoltre con ordinanze del Sindaco, ai sensi dell'art. 62 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2/188), o con le relative prescrizioni incluse nelle autorizzazioni per le pubbliche manifestazioni.



## **Art. 2**

### **Inhalt der Verordnung**

Die Ortschaftspolizeiordnung regelt somit folgende Bereiche:

- Bettelei
- Betretungsverbot im urbanen Bereich
- Campieren
- Verhalten auf Spielplätzen
- Feuerwerkskörper und Knallkörper
- Straßenkünstler und Straßenmusiker.

## **Art. 3**

### **Sonstige rechtliche Grundlagen**

Die von der Ortschaftspolizeiordnung betroffenen Bereiche werden auf Grundlage und in Verbindung mit folgenden geltenden rechtlichen Grundlagen angewandt:

- bestehende Gemeindeverordnungen
- Straßenverkehrsordnung
- Strafgesetzbuch
- Einheitstext über die öffentliche Sicherheit
- geltende Landesgesetze und staatliche Bestimmungen
- Anordnungen des Bürgermeisters
- Veranstaltungslizenzen mit den entsprechenden Auflagen.

## **Art. 4**

### **Bettelverbot**

Um die Sicherheit für die Bevölkerung zu gewährleisten ist das organisierte und aggressive Betteln auf den öffentlichen Flächen im Gemeindegebiet von Bruneck verboten.

Im Gemeindegebiet darf kein fixer Standort dauerhaft für die Tätigkeit des Bettelns besetzt werden.

## **Art. 2**

### **Contenuto del regolamento**

Il regolamento di Polizia Locale regola quindi i seguenti temi:

- accattonaggio
- daspo urbano
- attività di campeggio
- comportamento nei parco giochi
- fuochi d'artificio e petardi
- artisti su strada e musicisti su strada.

## **Art. 3**

### **Altre fonti normative**

I temi trattati dal regolamento di Polizia Locale vengono applicati sulla base ed in collegamento con le seguenti altre fonti normative:

- regolamenti comunali in vigore
- Codice della Strada
- Codice penale
- Testo Unico sulla pubblica sicurezza
- leggi provinciali e normative statali in vigore
- ordinanze del Sindaco
- autorizzazioni per pubbliche manifestazioni con le rispettive prescrizioni.

## **Art. 4**

### **Divieto di accattonaggio**

Per garantire la sicurezza della popolazione, l'accattonaggio organizzato e aggressivo è vietato nelle aree pubbliche del territorio comunale di Brunico.

Per l'attività di accattonaggio non può essere stabilmente occupato nessun luogo nel territorio comunale.



Ebenso ist es im gesamten Gemeindegebiet verboten auf Personen zuzugehen und diese um Geld zu bitten.

Der Einsatz von Minderjährigen, Hunden oder anderen Tieren beim Betteln, sowie das Vortäuschen von Krankheiten oder Behinderungen um damit Mitleid zu erregen, werden vom entsprechenden Artikel laut Strafgesetz geahndet.

**Art. 5  
Maßnahmen zur Wahrung der Sicherheit  
und des Erscheinungsbildes an bestimmten  
Orten im Gemeindegebiet. Betretungsverbot  
im urbanen Bereich**

Die geltenden Gesetzesbestimmungen zur Räumungsaufforderung und zum Betretungsverbot sowie der freien Nutzung von Flächen und Infrastrukturen (Art. 9 und Art. 10 des Gesetzesdekretes Nr. 14 vom 20.02.2017, umgewandelt durch das Gesetz Nr. 48 vom 18.04.2017), kommen in folgenden Orten des Gemeindegebietes zur Anwendung:

- Stadtzentrum, Fußgängerzonen, Altstadt
- öffentliche Gebäude und Anlagen (Rathaus, Stadtbibliothek, Parkhäuser, Spielplätze, Marktplätze)
- Schulen und Kindergärten
- soziale Einrichtungen und Sportstätten
- Kirchen, Klöster und Friedhöfe
- Krankenhaus und andere Einrichtungen des Sanitätsbetriebes
- Zugbahnhof, Busbahnhof und Mobilitätszentrum.

**Art. 6  
Campierverbot**

Um die öffentliche Hygiene und Gesundheit zu gewährleisten und illegale Müllablagerungen zu vermeiden, ist jegliches Campieren auf allen öf-

È inoltre vietato su tutto il territorio comunale avvicinarsi alla gente per chiedere del denaro.

L'utilizzo di minorenni, di cani o altri animali nell'effettuare l'accattonaggio e la simulazione di malattie o disabilità, per destare l'altrui pietà, viene sanzionato dal relativo articolo del Codice Penale.

**Art. 5  
Misure a tutela della sicurezza e del decoro  
urbano di particolari luoghi nel territorio comunale. Daspo urbano**

Ai fini dell'applicazione dell'ordine di allontanamento e del divieto di accesso, che sono misure a tutela del decoro urbano e della libera accessibilità e fruizione di aree ed infrastrutture previste da norme di legge (art. 9 e art. 10 del Decreto Legge n. 14 del 20/02/2017, come convertito della Legge n. 48 del 18/04/2017), sono individuate le seguenti località:

- centro città, zone pedonali, centro storico
- edifici e impianti pubblici (municipio, biblioteca civica, parcheggi sotterranei, parco giochi, piazze mercato)
- scuole ed asili nido
- istituzioni sociali e strutture sportive
- chiese, conventi e cimiteri
- ospedale e strutture dell'azienda sanitaria
- stazione ferroviaria, stazione delle autocorriere e centro di mobilità.

**Art. 6  
Divieto di campeggio**

Per garantire l'igiene e la salute pubblica e per evitare lo smaltimento illegale di rifiuti, qualsiasi attività di campeggio è vietata su tutte le aree



fentlichen Flächen des Gemeindegebietes von Bruneck, außerhalb der offiziellen, regulären Campingplätze verboten. Unter Campieren versteht man etwa folgende Aktivitäten:

- Aufstellen von Zelten, Tischen und Stühlen
- Ausfahren und Fixieren von Markisen an Fahrzeugen
- Nutzung der öffentlichen Wasser- und Stromversorgung
- Haushaltsaktivitäten im Freien (Kochen, Grillen, Wäsche waschen, Körperpflege)
- Bildung von Lagern durch fixes Abstellen von Fahrzeugen, Geräten und sonstigem Material.

Die öffentlichen Parkplätze dürfen von den Campern nur als Parkplatz genutzt werden. Die dort jeweils geltenden Regelungen sind zu beachten, wie etwa kostenpflichtige Zonen oder zeitlich begrenzte Zonen mittels Parkscheibe.

Das Abstellen von Wohnwagenanhängern ohne Zugmaschine in bewohnter Ortschaft wird mit dem entsprechenden Art. 158 der Straßenverkehrsordnung geregelt.

Der Bürgermeister kann in Ausnahmefällen und bei begründeten Ansuchen und Erfordernissen, bestimmte Campier-Aktivitäten genehmigen, etwa im Zuge von Ferienlagern von gemeinnützigen Organisationen.

## **Art. 7** **Regeln auf Spielplätzen**

Um die Sicherheit, die öffentliche Gesundheit und Hygiene auf den Spielplätzen gewährleisten zu können, gelten folgende Regeln:

- a) Die Benutzung der Anlagen und Geräte auf den Spielplätzen, sowie das Fußballspielen auf den dortigen Fußballplätzen ist nur von 8:00 Uhr bis 21:00 Uhr gestattet.  
Vom 15. Juni bis 15. September ist die Benutzung von 8:00 Uhr bis 22:00 Uhr gestattet.

pubbliche del territorio comunale di Brunico, al di fuori dei regolari campeggi autorizzati. Come attività di campeggio si intendono per esempio:

- allestimento di tende, tavoli e sedie
- attivare, installare e fissare le tende da sole dei veicoli
- utilizzo dell'acqua pubblica e dell'elettricità pubblica
- attività domestiche all'aperto (cucinare, barbecue, lavanderia, igiene personale)
- creazione di campi con posizionamento fisso di veicoli, attrezzature o altro materiale.

I parcheggi pubblici possono essere utilizzati dai camper solo per la sosta. Devono essere rispettate le relative normative in vigore, come quelle per le zone a pagamento o le zone di sosta per un tempo limitato a disco orario.

La sosta di rimorchi per roulotte, staccati dai veicoli trainanti, in centro abitato è regolamentato dal relativo art. 158 del Codice della Strada.

Il Sindaco può, in casi eccezionali e in caso di richieste e requisiti giustificati, autorizzare determinate attività di campeggio, come ad esempio per campi durante la vacanza estiva, gestiti da organizzazioni senza scopo di lucro.

## **Art. 7** **Regole nei parco giochi**

Per poter garantire la sicurezza, la salute e l'igiene pubblica nei parco giochi, sono da rispettare le seguenti regole:

- a) L'utilizzo degli impianti ed attrezzi all'interno dei parco giochi nonché giocare a calcio nei campi da calcio dei parco giochi, è consentito solamente dalle ore 8:00 alle ore 21:00.  
Dal 15 giugno al 15 settembre l'utilizzo è consentito dalle ore 8:00 alle ore 22:00.



- b) Lärmerzeugende Aktivitäten wie Musik oder lautes Geschrei sind generell untersagt.
  - c) Kinder unter drei Jahren dürfen die Spielgeräte aus Sicherheitsgründen nur unter Aufsicht benutzen.
  - d) Die vorhandenen Anlagen und Geräte sind in erster Linie für Kinder und Minderjährige bestimmt. Diese haben somit das Vorrecht die Anlagen und Geräte auf den Spielplätzen zu benutzen.
  - e) Ballspiele jeglicher Art sind nur auf den dafür vorgesehenen Anlagen erlaubt.
  - f) Hunde und andere Haustiere dürfen das Areal der Spielplätze nicht betreten.
  - g) Auf Spielplätzen ist das Rauchen verboten.
  - h) Auf den Spielplätzen ist der Konsum von alkoholischen Getränken verboten.
  - i) Auf den Spielplätzen gilt ein allgemeines Fahrverbot für Fahrräder sowie für jeglichen motorisierten Verkehr.
- b) Ogni attività che crea rumori molesti, come musica o schiamazzi è comunque vietata.
  - c) Per motivi di sicurezza, bambini sotto i tre anni possono utilizzare gli impianti del parco giochi solamente sotto sorveglianza.
  - d) Gli impianti e attrezzi presenti sono destinati in primo luogo a bambini e minori di 18 anni. Questi hanno quindi la precedenza ad utilizzare gli impianti ed attrezzi nel parco giochi.
  - e) Ogni tipo di gioco con la palla è consentito solamente presso gli spazi a questo dedicati.
  - f) Ai cani e ad altri animali domestici è vietato l'accesso al parco giochi.
  - g) Nel parco giochi è vietato fumare.
  - h) Nel parco giochi è vietato il consumo di bevande alcoliche.
  - i) Nel parco giochi vige un divieto di transito per biciclette e per tutti i veicoli a motore.

Die Gemeindeverwaltung bringt an den Spielplätzen die entsprechende Beschilderung mit den oben genannten Regelungen an.

L'amministrazione comunale installa presso il parco giochi la relativa segnaletica che indica le norme sopra citate.

#### **Art. 8** **Verbot Feuerwerkskörper und Knallkörper**

Um die Umwelt- und Luftverschmutzung zu verhindern und um die Verletzungsgefahr zu vermeiden, ist auf allen öffentlichen Flächen im Gemeindegebiet von Bruneck das Abfeuern von Feuerwerkskörpern und Knallkörpern jeglicher Art verboten.

Andere ähnliche Aktivitäten, etwa große Feuerwerke oder Böller sowohl auf öffentlichem als auch auf privatem Grund können nur von geprüften Pyrotechnikern mit Ermächtigung des Bürgermeisters durchgeführt werden. Für diese Fälle gelten die entsprechenden Bestimmungen und Sanktionen des Einheitstextes über die öffentliche Sicherheit.

#### **Art. 8** **Divieto di fuochi d'artificio e petardi**

Per evitare l'inquinamento ambientale e atmosferico e per diminuire i rischi per la salute, è vietato l'accensione di fuochi d'artificio e l'esplosione di petardi di qualsiasi tipo in tutte le aree pubbliche del territorio comunale di Brunico.

Le altre attività analoghe, come i regolari, grandi fuochi d'artificio o i botti, sia sulle aree pubbliche che private, possono essere svolte solo da pirotecnici certificati e comunque solo in possesso di una apposita autorizzazione del Sindaco. Per questo tipo di materiali esplosivi si applicano le disposizioni e le sanzioni previste dal Testo Unico sulla pubblica sicurezza.





#### **Art. 9**

##### **Regelung für Straßenkünstler und Straßenmusiker**

Um die Präsenz der Straßenkünstler und Straßenmusiker zu regeln und zu begrenzen, Lärmbelästigungen zu vermeiden und den ungehinderten Fußgänger-, Fahrrad- und Lieferverkehr in der Altstadt zu garantieren, gelten folgende Regeln:

Straßenkünstler und Straßenmusiker dürfen die Darbietungen nur mit entsprechender Ermächtigung der Ortpolizei ausüben. Straßenmusiker müssen für den Erhalt dieser Ermächtigung die gültige Meldung der S.I.A.E. vorweisen.

Die Darbietungen dürfen nur von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr und von 16:00 Uhr bis 19:00 Uhr gegeben werden.

In folgenden Zonen dürfen die Darbietungen gegeben werden:

- Zone 1: Stadtgasse / Florianigasse
- Zone 2: Graben
- Zone 3: Tschurtschenthalerpark
- Zone 4: Oberragen
- Zone 5: Rathausplatz / Enrico-Fermi-Straße

Die Darbietungen dürfen Fußgänger, Radfahrer und den Fahrzeugverkehr nicht behindern.

Jede Stunde müssen die Straßenkünstler und Straßenmusiker Zone wechseln, wobei nur einmal pro Tag in derselben Zone aufzutreten werden darf. Künstler- und Musikgruppen dürfen sich nicht auf verschiedene Standorte aufteilen.

Die Darbietungen dürfen nicht in der Nähe von religiösen Kultstätten oder Gedenkstätten stattfinden.

Bei den Darbietungen dürfen keine Tiere zum Einsatz kommen.

#### **Art. 9**

##### **Normative per gli artisti e musicisti su strada**

Per regolamentare e limitare la presenza degli artisti e musicisti su strada, per evitare l'inquinamento acustico e per garantire il libero traffico pedonale, ciclistico e le attività di carico e scarico nel centro città, sono da rispettare le seguenti normative:

Gli artisti e musicisti su strada possono esibirsi solo previa autorizzazione della Polizia Locale. I musicisti su strada devono presentare inoltre la valida comunicazione alla S.I.A.E. per ottenere tale autorizzazione.

Le esibizioni possono essere svolte solamente tra le ore 10:00 e le ore 12:00 e tra le ore 16:00 e le ore 19:00.

Le esibizioni possono essere svolte nelle seguenti zone:

- zona 1: via Centrale / vicolo S. Floriano
- zona 2: via Bastioni
- zona 3: Parco Tschurtschenthaler
- zona 4: Ragen di Sopra
- zona 5: Piazza Municipio / via Enrico Fermi

Le esibizioni non devono ostacolare il traffico pedonale, ciclistico o veicolare. Ogni ora gli artisti e musicisti su strada devono cambiare la zona, ma possono esibirsi solo una volta al giorno nella stessa zona. Gruppi di artisti e musicisti non possono dividersi tra diverse postazioni.

Le esibizioni non possono aver luogo nelle vicinanze di luoghi di culto religioso e luoghi di memoria.

Per le esibizioni non possono essere utilizzati in nessun modo degli animali.



Es wird nur eine Ermächtigung pro Tag für Straßenmusiker erteilt. Derselbe Straßenmusiker oder dieselbe Musikgruppe erhält jeweils nur zwei Ermächtigungen pro Woche.

Straßenmusiker dürfen keine Lautsprecher oder andere Verstärker- und Beschallungsanlagen verwenden

Zusätzlich zu Straßenmusikern kann die Ortspolizei noch Ermächtigungen an andere Straßenkünstler erteilen, etwa Jongleure oder Pantomimen, die keine Instrumente verwenden.

Bei Bedarf kann die Ortspolizei zusätzliche Ermächtigungen für Straßenkünstler und Straßenmusiker erteilen, etwa bei öffentlichen Veranstaltungen oder während der Jahreshmärkte.

#### **Art. 10** **Verwaltungsstrafen**

Bei Übertretung des Bettelverbotes laut Art. 4 wird eine Verwaltungsstrafe von 25,00 € bis 500,00 € verhängt. Als Zusatzstrafe erfolgt, nach vorsorglicher Beschlagnahme, der Einzug im Verwaltungsweg des erbettelten Geldbetrages. Ebenso werden alle Gegenstände eingezogen, die zur Bettellei dienen. Die bettelnden Personen werden zudem des Ortes verwiesen.

Bei Übertretung des Campierverbotes laut Art. 6 wird eine Verwaltungsstrafe von 100,00 € bis 500,00 € verhängt. Die Übertreter müssen alle Fahrzeuge und Gegenstände die zum widerrechtlichen Campieren verwendet wurden entfernen und den ursprünglichen Zustand der betroffenen Flächen wiederherstellen, die Flächen säubern und die eventuell entstandenen Schäden beheben. Sollten die Übertreter dem nicht Folge leisten, so kann eine sofortige Zwangsräumung durch die Gemeindeverwaltung erfolgen.

Die Übertretungen der Regeln auf Spielplätzen, laut Art. 7, sind:

Viene rilasciata una sola autorizzazione al giorno per musicisti su strada. Lo stesso musicista su strada o lo stesso gruppo di musicisti riceve solo due autorizzazioni a settimana.

Ai musicisti su strada non è consentito l'uso di altoparlanti o di altri sistemi di amplificazione e di diffusione sonora.

Oltre ai musicisti su strada, la Polizia Locale può rilasciare delle autorizzazioni ad altri artisti su strada che non usano strumenti musicali, come giocolieri o mimi.

Se necessario, la Polizia Locale può rilasciare ulteriori autorizzazioni per artisti e musicisti su strada, ad esempio in occasione di pubbliche manifestazioni o durante i mercati annuali.

#### **Art. 10** **Sanzioni amministrative**

Per la violazione del divieto di accattonaggio di cui all'art. 4, viene applicata una sanzione amministrativa da € 25,00 fino a € 500,00. In più si applica la sanzione accessoria, dopo un sequestro cautelare, della confisca amministrativa del denaro e di eventuali oggetti utilizzati per l'accattonaggio. Le persone che chiedono l'elemosina vengono inoltre allontanate dal posto.

Per la violazione del divieto di campeggio di cui art. 6, viene applicata una sanzione amministrativa da € 100,00 fino a € 500,00. I trasgressori sono obbligati a rimuovere tutti i veicoli e oggetti utilizzati per l'attività abusiva di campeggio, a ripristinare le condizioni originali dell'area interessata, a pulire la stessa e a risarcire gli eventuali danni causati. Qualora i trasgressori non rispettino quanto sopra, l'amministrazione comunale può immediatamente procedere ad uno sgombero forzato.

Le violazioni delle normative nei parco giochi di cui all'art. 7, sono:



- Bei Übertretung der Punkte a), c), d) und e) wird eine Verwaltungsstrafe von 10,00 € bis 60,00 € verhängt.
- Bei Übertretung von Punkt b) wird die vorgesehene Verwaltungsstrafe des geltenden Landesgesetzes zum Lärmschutz angewandt.
- Bei Übertretung von Punkt f) wird die vorgesehene Verwaltungsstrafe der geltenden Gemeindeverordnung über die Haltung von Hunden angewandt.
- Bei Übertretung von Punkt g) wird die vorgesehene Verwaltungsstrafe von 27,50 € bis 275,00 € laut Landesgesetz zum Schutz der Nichtraucher angewandt.
- Bei Übertretung von Punkt h) wird eine Verwaltungsstrafe von 25,00 € bis 500,00 € verhängt.
- Bei Übertretung von Punkt i) wird die vorgesehene Verwaltungsstrafe laut Art. 7 der Straßenverkehrsordnung angewandt.
- Per la violazione dei commi a), c), d) e e) viene applicata una sanzione amministrativa da € 10,00 fino a € 60,00.
- Per la violazione del comma b) viene applicata la sanzione amministrativa prevista dalla Legge Provinciale contro l'inquinamento acustico.
- Per la violazione del comma f) viene applicata la sanzione amministrativa prevista dal regolamento comunale riguardante la detenzione dei cani.
- Per la violazione del comma g) viene applicata la sanzione amministrativa da € 27,50 fino a € 275,00, prevista dalla Legge Provinciale per la tutela contro il fumo.
- Per la violazione del comma h) viene applicata una sanzione amministrativa da € 25,00 fino a € 500,00.
- Per la violazione del comma i) viene applicata la sanzione amministrativa prevista dall'art. 7 del Codice della Strada.

Bei Übertretung gegen das Verbot des Abschießens von Feuerwerkskörpern und Knallkörpern laut Art. 8, wird eine Verwaltungsstrafe von 25,00 € bis 90,00 € verhängt. Feuerwerkskörper und Knallkörper werden präventiv sichergestellt und eingezogen.

Bei Übertretung der Bestimmungen und Auflagen für Straßenkünstler und Straßenmusiker laut Art. 9, wird eine Verwaltungsstrafe von 50,00 € bis 200,00 € verhängt. Zudem erhalten die Übertreter für den Zeitraum von 30 Tagen keine Ermächtigung für die Darbietungen als Straßenkünstler und Straßenmusiker mehr. Als Zusatzstrafe werden alle für die widerrechtlichen Darbietungen verwendeten Geräte, etwa Musikinstrumente, eingezogen.

Die Verwaltungsstrafen der Ortpolizeiordnung werden auf Grundlage der Bestimmungen des Gesetzes Nr. 689 vom 24.11.1981 angewandt.

Per la violazione del divieto di accensione di fuochi d'artificio e di esplosione di petardi di cui art. 8, viene applicata una sanzione amministrativa da € 25,00 fino a € 90,00. I fuochi d'artificio e i petardi vengono sequestrati preventivamente e confiscati.

Per la violazione delle disposizioni e prescrizioni per gli artisti e musicisti su strada, di cui all'art. 9, viene applicata una sanzione amministrativa da € 50,00 a € 200,00. I trasgressori inoltre non ricevono più autorizzazioni per esibirsi come artisti e musicisti su strada per un periodo di 30 giorni. Come sanzione accessoria vengono confiscate tutte le attrezzature utilizzate per questa esibizione abusiva, come per esempio gli strumenti musicali.

Le sanzioni amministrative di questo regolamento di Polizia Locale vengono applicate sulla base della Legge n. 689 del 24/11/1981.



**Art. 11**

**Kontrolle und Durchführung**

Die Beamten der Ortschaftspolizei sorgen, in Zusammenarbeit mit den staatlichen Ordnungskräften, für die Einhaltung dieser Ortschaftspolizeiordnung. Sie überwachen hierfür den öffentlichen Raum und führen gezielte Kontrollen durch.

Die Ortschaftspolizei stellt die Übertretungen fest, identifiziert die für die Übertretungen verantwortlichen Personen, stellt diesen die vorgesehene Verwaltungsstrafe zu und wendet die entsprechenden Zusatzstrafen an.

**Art. 12**

**Abschaffung von Bestimmungen**

Mit Inkrafttreten der vorliegenden Ortschaftspolizeiordnung verlieren folgende bürgermeisterliche Anordnungen ihre Gültigkeit:

- Anordnung Nr. 4 vom 30.01.2008;
- Anordnung Nr. 89 vom 03.07.2008;
- Anordnung Nr. 128 vom 17.09.2008;
- Anordnung Nr. 148 vom 30.10.2008;
- Anordnung Nr. 21 vom 24.02.2014;
- Anordnung Nr. 14 vom 23.02.2017;
- Anordnung Nr. 102 vom 02.10.2018.

**Art. 11**

**Controllo e applicazione**

Gli agenti della Polizia Locale, in collaborazione con le forze dell'ordine statali, garantiscono l'osservanza di questo regolamento di Polizia Locale. Gli agenti sorvegliano le aree pubbliche e effettuano dei controlli mirati.

La Polizia Locale accerta le infrazioni, identifica i trasgressori responsabili delle infrazioni, notifica a questi la sanzione amministrativa prevista e applica le relative sanzioni accessorie.

**Art. 12**

**Abrogazione di disposizioni**

Con l'entrata in vigore del presente regolamento di Polizia Locale, le seguenti ordinanze del Sindaco perdono la loro validità:

- ordinanza n. 4 del 30/01/2008;
- ordinanza n. 89 del 03/07/2008;
- ordinanza n. 128 del 17/09/2008;
- ordinanza n. 148 del 30/10/2008;
- ordinanza n. 21 del 24/02/2014;
- ordinanza n. 14 del 23/02/2017;
- ordinanza n. 102 del 02.10.2018.